



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR

Dunajska cesta 48, 1000 Ljubljana

T: 01 478 70 00
F: 01 478 74 25
E: gp.mop@gov.si
www.mop.gov.si

Številka: 014-49/2015-49

Ljubljana, dne 23. 10 2018

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Aneks št. 2 h koncesijski pogodbi št. 014-49/2015 z dne 29. 1. 2016 v zvezi z rabo termalne vode za ogrevanje objektov družbe OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o. iz vrtine Do-3g/05 – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi 141. in 199.c člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdr1-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) ter drugega odstavka 37. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12 in 10/14) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji

S K L E P:

1. Vlada Republike Slovenije sklene aneks št. 2 h koncesijski pogodbi št. 014-49/2015 z dne 29. 1. 2016, s koncesionarjem OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o., Dobrovnik 297, 9223 Dobrovnik – Dobronak v zvezi z rabo termalne vode za ogrevanje objektov družbe OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o. iz vrtine Do-3g/05.
2. Za podpis aneksa iz prejšnje točke se pooblasti Jure Leben, minister za okolje in prostor.

Stojan Tramte
GENERALNI SEKRETAR

PRILOGA:

- Aneks št. 2 h koncesijski pogodbi št. 014-49/2015

VROČITI:

- OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o., Dobrovnik 297, 9223 Dobrovnik – Dobronak – osebno (brez priloge)

PREJMEJO:

- Ministrstvo za okolje in prostor
- Ministrstvo za finance
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- Jure Leben, minister za okolje in prostor

<ul style="list-style-type: none"> – Simon Zajc, državni sekretar, Ministrstvo za okolje in prostor – Vesna Ugrinovski, v.d. generalne direktorice Direktorata za vode in investicije, Ministrstvo za okolje in prostor – Tomaž Štembal, sekretar, Direktorat za vode in investicije, Ministrstvo za okolje in prostor – Tanja Ivezić, podsekretarka, Direktorat za vode in investicije, Ministrstvo za okolje in prostor 				
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:				
/				
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:				
/				
5. Kratek povzetek gradiva:				
<p>Gradivo obravnava predlog aneksa št. 2 h koncesijski pogodbi št. 014-49/2015 z dne 29. 1. 2016 v zvezi z rabo termalne vode iz vrtine Do-3g/05 za ogrevanje objektov družbe OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o.</p> <p>V aneksu št. 2 h koncesijski pogodbi št. 014-49/2015 z dne 29. 1. 2016 se v skladu z določbo 199.k člena Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 56/15; v nadaljnjem besedilu: ZV-1E) koncesionarju, družbi OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o., določi obveznost plačila nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015. Izračun višine plačila nadomestila za rabo vode se izračuna na podlagi enačbe iz prvega odstavka 199.n člena ZV-1E.</p> <p>Predmetni aneks je podlaga za obračun in za izstavitev računov za plačilo nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015.</p>				
6. Presoja posledic za:				
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA/NE		
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	DA/NE		
c)	administrativne posledice	DA/NE		
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	DA/NE		
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	DA/NE		
e)	socialno področje	DA/NE		
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	DA/NE		
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:				
<p>Koncesionar, družba OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o. je v letih 2014 in 2015 rabila termalno vodo za potrebe ogrevanje objekta Ocean Orchids iz vrtine Do-3g/05 brez podeljene vodne pravice, zaradi česar se koncesionarju v skladu z ZV-1E za leti 2014 in 2015 določi plačilo nadomestila za rabo vode. Obveznost plačila nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015 se plača v enkratnem znesku za vsako posamezno leto posebej in nastopi v 60 dneh od izdaje računa na podlagi sklenjenega predmetnega aneksa h koncesijski pogodbi. Sredstva iz naslova plačanega nadomestila za rabo vode pripadajo Skladu za vode. Ob predpostavki, da bo s koncesionarjem predmetni aneks h koncesijski pogodbi sklenjen do konca oktobra 2018, bo prihodek v letu 2018 znašal 152.836,86 EUR, od tega plačilo nadomestila za rabo vode v letu 2014 v višini 32.578,00 EUR in plačilo nadomestila za rabo vode v letu 2015 v višini 120.258,86 EUR.</p>				
– I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3

Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	152.836,86 EUR (32.578,00 EUR + 120.258,86 EUR)	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva	/	/	/	/

II. Finančne posledice za državni proračun

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ		

OBRAZLOŽITEV:

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,

- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

(Samo če izberete NE pod točko 6.a.)

Kratka obrazložitev

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.


DA/NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: /

- v celoti,
- večinoma,
- delno,

– niso bili upoštevani.	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	DA/NE
(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)	
(
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA/NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	DA/NE
 JURE LEBEN MINISTER	

PRILOGA:
- aneks št. 2



OBRAZLOŽITEV:

Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: Vlada) je izdala Uredbo o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje objektov družbe OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o. iz vrtine Do-3g/05 (Uradni list RS, št. 98/15), ki je kot koncesijski akt podlaga za podelitev koncesije.

Vlada je v skladu s petim odstavkom 199.a člena Zakona o dopolnitvah Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 100/13; v nadaljnjem besedilu: Zakon o vodah) družbi OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o., Dobrovnik 297, 9223 Dobrovnik – Dobronak (v nadaljnjem besedilu: koncesionar) podelila koncesijo brez javnega razpisa, in sicer z odločbo o določitvi koncesionarja št. 35501-29/2015/7 z dne 30. 12. 2015. S koncesionarjem je bila 29. 1. 2016 podpisana koncesijska pogodba št. 014-49/2015 (v nadaljnjem besedilu: koncesijska pogodba).

V skladu z določbo 199.k člena Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 56/15; v nadaljnjem besedilu: Zakon o vodah) mora pravna oseba, ki v letu 2014 in 2015 rabi vodo in ji ni podeljena vodna pravica, plačati nadomestilo za rabo vode za leti 2014 in 2015.

Koncesionar je v skladu z določbo 199.r člena Zakona o vodah Ministrstvu za okolje in prostor (v nadaljnjem besedilu: ministrstvo) poslal podatke, potrebne za izračun nadomestila za rabo vode za leto 2014 in 2015. Dne 5. 1. 2016 je koncesionar poslal podatek o letni količini izčrpane podzemne vode v višini 139.700 m³, podatek o letni količini izčrpane podzemne vode v letu 2015 v višini 259.821 m³ pa je poslal 30. 1. 2016.

V postopku ugotovitve pravilnosti predloženih podatkov, izvedenem na podlagi 199.s člena Zakona o vodah, je bilo ugotovljeno, da je koncesionar na oddanih obrazcih za izračun nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015 priglasil nižjo količino načrpane vode v primerjavi s podatki iz oddanih napovedi za obračun vodnega povračila za leti 2014 in 2015, s katerimi razpolaga Direkcija Republike Slovenije za vode, in sicer je za leto 2014 napovedal 192.593 m³ načrpane vode, za leto 2015 pa 710.939 m³ načrpane vode. Zaradi ugotovljenih odstopanj med priglašeni oz. napovedanimi podatki je bil koncesionar večkrat pisno pozvan na obrazložitev oziroma pojasnilo v zvezi z ugotovljenim razhajanjem med podatki. V pozivih je bil koncesionar opozorjen, da bo, v primeru nepredložitve dokazil o pravilnosti podanih podatkov na obrazcih za izračun nadomestila za leti 2014 in 2015, višina nadomestila izračunana na podlagi podatkov iz napovedi vodnega povračila za leto 2014 in 2015. Koncesionar kljub pozivom ni predložil konkretnega oziroma ustreznega pojasnila in dokazila glede ugotovljene razlike v različnih količinah, vendar konkretnega pojasnila ni dobilo.

Zaradi zgoraj pojasnjene je višina nadomestila za leti 2014 in 2015 izračunana na podlagi podatkov, ki jih je koncesionar predložil v napoved za obračun vodnega povračila za leti 2014 in 2015.

Višina nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015 je izračunana na podlagi enačbe iz 199.n člena Zakona o vodah. Nadomestilo za rabo vode za leto 2014 znaša 32.578,00 EUR, za leto 2015 pa 120.258,86 EUR. V skladu z določbo drugega odstavka 199.l člena Zakona o vodah se obveznost plačila nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015 plača v enkratnem znesku za vsako posamezno leto posebej in nastopi v 60 dneh od izdaje računa na podlagi sklenjene koncesijske pogodbe. Prihodki od plačila nadomestila za rabo vode so v skladu z določbo tretjega odstavka 199.l člena Zakona o vodah prihodek Sklada za vode. Nadomestilo za rabo vode se plačuje na podračune, določene s predpisom, ki ureja podračune ter način plačevanja obveznih dajatev in drugih javnofinančnih prihodkov, kot je določeno v četrtem odstavku 199.l člena Zakona o vodah. V petem odstavku 199.l člena Zakona o vodah je določeno, da je za nepravočasno plačano nadomestilo za rabo vode za leti 2014 in 2015 treba plačati zamudne obresti.

Sklenjen predmetni aneks bo podlaga Direkciji Republike Slovenije za vode za izstavitev računov za plačilo nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015.

Republika Slovenija, ki jo po pooblastilu Vlade Republike Slovenije (Sklep Vlade Republike Slovenije, št. 35501- /2018/. z dne2018) zastopa minister za okolje in prostor, Jure Leben, kot koncedent

(v nadaljnjem besedilu: koncedent)

matična številka: 5854814

davčna številka: 17659957

in

OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o., Dobrovnik 297, 9223 Dobrovnik – Dobronak, ki jo zastopa zakoniti zastopnik direktor Roman Ferencak, kot koncesionar

(v nadaljnjem besedilu: koncesionar)

matična številka: 1857088

davčna številka: 64754812

skleneta naslednji

A N E K S št. 2

H KONCESIJSKI POGODBI št. 014-49/2015

1. člen

(uvodna določba)

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da:

1. je Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: vlada) na podlagi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje objektov družbe OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o. iz vrtine Do-3g/05 (Uradni list RS, št. 98/15) brez javnega razpisa, za obdobje 30 let z odločbo št. 35501-29/2015/7 z dne 30. 12. 2015, za koncesionarja določila OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o., Dobrovnik 297, 9223 Dobrovnik (v nadaljnjem besedilu: koncesionar),
2. sta dne 29. 1. 2016 sklenili koncesijsko pogodbo št. 014-49/2015 (v nadaljnjem besedilu: koncesijska pogodba),
3. sklepata ta aneks h koncesijski pogodbi na podlagi prvega odstavka 199.k člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15; v nadaljnjem besedilu: Zakon o vodah), s katerim se uredi plačilo nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015,
4. je koncesionar v skladu z določbo 199.r člena Zakona o vodah 5. 1. 2016 poslal podatke, potrebne za izračun nadomestila za rabo vode za leto 2014, 30. 1. 2016 pa podatke za leto 2015,
5. je koncedent v skladu s 199.s členom Zakona o vodah in v zvezi s prvim odstavkom 199.h člena Zakona o vodah preveril resničnost podatkov, ki jih je koncesionar predložil za izračun nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015. Zaradi odstopanja med posredovanimi podatki in podatki o vodnih povračilih iz evidenc, ki jih vodi ministrstvo, so bili pri izračunu nadomestila za leti 2014 in 2015 uporabljeni podatki iz evidenc o vodnih povračilih.

2. člen
(predmet tega aneksa)

Predmet tega aneksa je plačilo nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015, izračunanega v skladu s 199.n členom Zakona o vodah.

3. člen
(višina plačila nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015)

Koncedent je na podlagi podatkov, ki jih je koncesionar predložil v okviru postopka za obračun in odmero vodnega povračila, na podlagi 199.r člena Zakona o vodah, ugotovil, da znaša nadomestilo za rabo vode za leto 2014 32.578,00 EUR in za leto 2015 120.258,86 EUR.

4. člen
(način plačila nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015)

Obveznost plačila nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015 se plača v enkratnem znesku za vsako posamezno leto posebej.

Obveznost plačila nadomestila za rabo vode za leti 2014 in 2015 nastopi v 60 dneh od izdaje računa, izstavljenega na podlagi sklenjenega predmetnega aneksa h koncesijski pogodbi.

Nadomestilo za rabo vode se plačuje na podračune, določene s predpisom, ki ureja podračune ter način plačevanja obveznih dajatev in drugih javno finančnih prihodkov.

Za nepravočasno plačano nadomestilo za rabo vode je treba plačati zamudne obresti.

5. člen
(veljavnost koncesijske pogodbe)

Ostali členi koncesijske pogodbe ostanejo nespremenjeni.

6. člen
(končna določba)

Ta aneks je sestavljen v štirih enakih izvodih, od katerih prejmejo po en izvod koncedent, koncesionar, Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor ter Direkcija Republike Slovenije za vode.

Ta aneks je sklenjen z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

KONCESIONAR

OCEAN ORCHIDS trgovina in storitve d.o.o.

Roman Ferenčak

direktor

(žig in podpis)

Dobrovnik, dne _____

KONCEDENT

Republika Slovenija

Po pooblastilu Vlade Republike Slovenije

Jure Leben

minister

(žig in podpis)

Ljubljana, dne _____